

Girobroyeur

A fléaux

SM80

Adaptable sur

UBS13

UBS13 Hydro

UBS16 Hydro

Manuel d'installation d'utilisation et de maintenance

KF2238 MM FR ED1 rev 0

KERSTEN France

www.kersten-france.fr

Généralités

Nous vous remercions pour l'achat que vous venez d'effectuer et de la confiance que vous nous accordez.

Avant toute utilisation de votre machine, vous devez lire impérativement et conserver consciencieusement ce manuel qui peut vous être utile en toutes circonstances. Il contient des informations et des instructions importantes. Les énumérations sont représentées de la façon suivante:

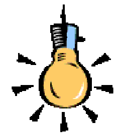
- Texte
- Texte
- ..

Les opérations devant être réalisées dans un ordre précis sont indiquées comme suit:

1. texte
2. texte
3. ..

Dans le but d'assurer l'exactitude des informations contenues dans ce manuel, celui-ci a fait l'objet d'une procédure de révision et d'acceptation approfondie. Au moment de l'impression, les instructions ainsi que les descriptions qu'il renfermait étaient correctes. Toutefois, les modèles et manuels ultérieurs pourront être modifiés sans avis préalable. Kersten décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects découlant d'erreurs, d'omissions ou d'incohérences entre le manuel et le matériel.

Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine.



MODELE : ………………………………………………….

N° DE SERIE : …………….. ……………………………….

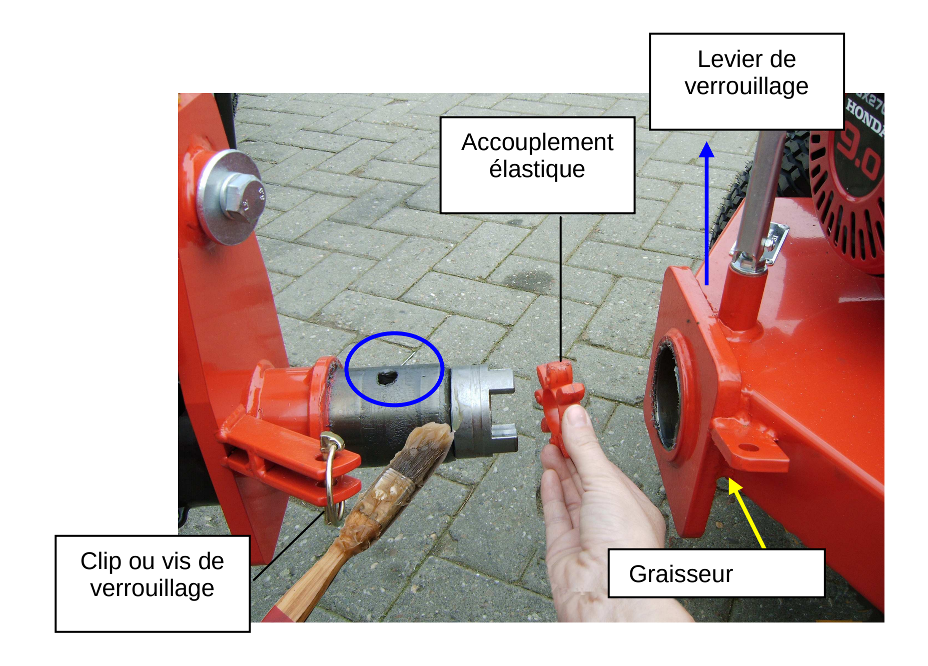
Communiquez ces informations à votre revendeur pour être certains d'obtenir les bonnes pièces.

Caractéristiques techniques

Largeur de travail	80 cm
Nombre de fléaux	2
Réglage de profondeur	2 patins réglables en hauteur
Poids	72 kg
Dimensions	88 x105 x 35 cm
Huile de boitier	SAE90 0,5 litres

Montage de l'outil

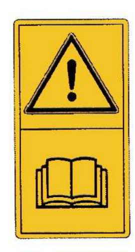




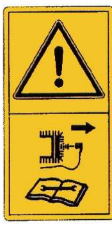
- Avant tout montage ou retrait d'un accessoire, mettez le moteur à l'arrêt.
- Avant montage d'un accessoire assurez-vous que les 2 parties de l'accouplement sont exempte de poussières et parfaitement graissées.
- Verrouillez en position haute le levier de verrouillage
- Assurez-vous que les 2 parties de l'accouplement sont à la même hauteur puis mettez en place l'accessoire en vous assurant que l'élément élastique (plastique rouge) est correctement placé au centre (ne concerna pas les accessoires entrainés hydrauliquement).
- Abaissez le levier de verrouillage

Consignes de sécurité

Ne jamais utiliser cette machine sans avoir lu préalablement le manuel utilisateur



Ce pictogramme vous rappelle que vous devez impérativement lire ce manuel avant toute utilisation de cette machine.



Ce pictogramme vous rappelle que vous devez impérativement lire de manuel de maintenance avant toute intervention sur la mécanique de la machine.



- Ne jamais autoriser une personne de moins de 16 ans se servir de la machine
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine à proximité de personnes, animaux ou objets susceptibles d'être atteints par des projections.
- Ne laissez ni personne ni animaux stationner dans l'aire de travail de l'utilisateur
- L'utilisateur doit impérativement porter des vêtements ajustés et des chaussures appropriées
- Ne jamais utiliser cette machine dans un local fermé
- Ne jamais mettre ses pieds ou ses mains à proximité des éléments en mouvement ou en rotation
- Ne jamais laisser la machine seule lorsqu'elle est en fonctionnement
- Ne jamais parquer la machine sur un terrain en pente
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.
- Ne jamais utiliser la machine sur des pentes supérieures à 10 degrés
- Toujours utiliser la machine sur des surfaces pénétrables ne comportant pas d'obstacles importants
- Les éventuels dégorgements d’huile pouvant se produire Durant les opérations de maintenance doivent être récupérés transmis à une société habilitée à traiter ce type de déchets.




Tenez vous à l'écart de la zone dangereuse




Ne pas approcher vos mains ou pieds lorsque la tondeuse fonctionne



Réglage de la hauteur de coupe

Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe peut être réglée de 40 à 55 mm en déplaçant les 2 patins latéraux.

Pour cela, les 2 vis avant peuvent être déplacées alors qu'à l'arrière le déplacement des patins se fait dans les lumières prévus à cet effet.





Avant toute utilisation de la machine, ôtez tout corps étranger et pièces métalliques pouvant se trouver sur le terrain

Embrayage de la tondeuse

Mettre le moteur à mi-régime et embrayer progressivement le plateau de tonte. Dès que la lame est en rotation, embrayer complètement puis augmenter le régime moteur.

Arrêt de la tondeuse

Avant de débrayer le plateau de tonte, réduire le régime moteur.

Maintenance

Toutes les opérations de maintenance doivent s'effectuer moteur arrêté et fil de bougie retiré.

Conseils d'entretien

Réglages	Huilez régulièrement
Vis / écrous	Contrôlez régulièrement leur serrage
Plateaux de tonte	Après chaque utilisation ôtez toutes les accumulations d'herbes et de terre

Pour garantir votre sécurité, contrôlez systématiquement votre machine avant toute utilisation.

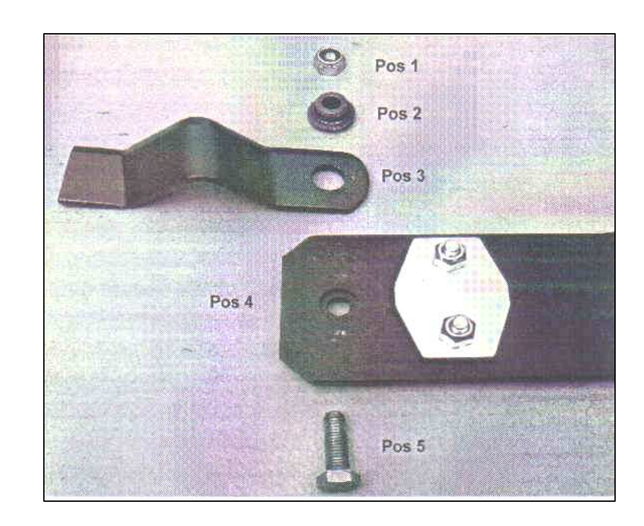
Entretien après 5 heures puis toutes les 50 heures

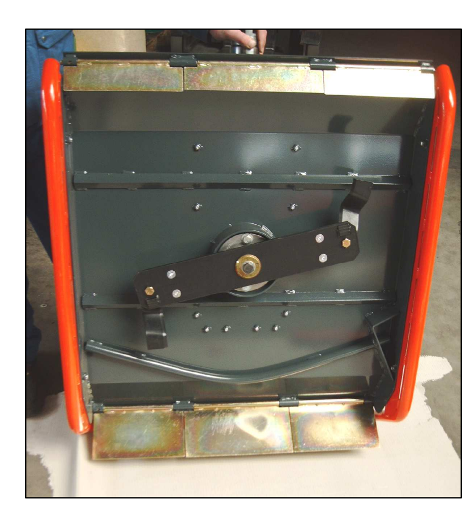
- Graissez et huilez les parties mobiles
- Vérifiez la tension des courroies trapézoïdales

Remplacement des fléaux

Portez des gants de protection car les fléaux sont tranchants.

- Les fléaux émoussés ne peuvent pas être réaffutés. Les changer en changeant systématiquement les 2 pour éviter tout risque de déséquilibre
- Lors du changement de fléaux, toutes les pièces 1 à 5 doivent être impérativement remplacées par des neuves
- Les écrous rep 1 doivent être serrés à 85Nm.
- Si la lame porte fléaux est tordue ou endommagée elle doit être remplacée. La vis centrale doit être serrée à 180 Nm



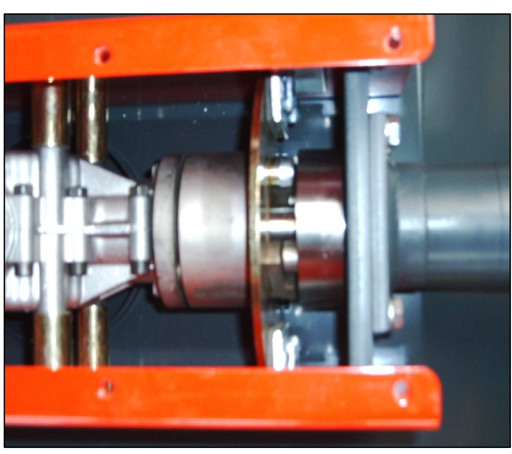


Huile de boite

L'huile du boitier renvoi d'angle est à changer après 50 heures puis toutes les 600 heures.

- Pour cela mettre le plateau SM80 verticalement puis ôtez le bouchon en faisant couler l'huile dans un récipient.
- Reposer le plateau et remplir le boitier avec 0,35 litres d'huile de boite SAE 90 EP.
- Remettre le bouchon.

Frein de lame



Le frein de lame doit être vérifié toutes les 100 heures. Lorsque la lame mets plus de 7 secondes à s'arrêter le frein doit être réglé.

Pour cela,

- retirez le couvercle puis tourner le porte fléaux dans le sens normal de rotation (à gauche face à l'arbre) jusqu'au débrayage du disque de freinage.
- Approchez les garnitures de frein du disque de frein de façon à avoir un écart de 1mm.
- Bloquez les garnitures à l'aide des 2 vis situées chaque côté
- Toute garniture de frein usée doit être remplacée

Garantie

Domaine de couverture
Le matériel est garantie par Kersten France selon les termes ci-dessous, contre les défectuosités de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement et ce pendant une durée de 1 an à compter de la date d'achat du matériel. Cette garantie ne s'applique pas au moteur, ce dernier faisant l'objet de la garantie du constructeur du moteur (notice de garantie livrée avec la machine).

- La garantie est limitée au remplacement des pièces, qui ont été reconnues défectueuses par Kersten France.
- Les pièces garanties doivent être retournées, soigneusement emballée, en port payé à Kersten France pour inspection, réparation ou remplacement, accompagnée de la preuve d'achat de la machine.

Exclusion de garantie
L'exclusion de garantie sera effective dans les cas suivants :

- Lorsque l'inspection des pièces endommagées ou défectueuses indiquent que la machine a été utilisée dans des conditions contraires à ce qui est décrit dans le présent manuel.
- Lorsque la machine a été utilisée sans filtre anti-poussière ou avec des filtres ne provenant pas de Kersten France.
- Lorsque la machine a été entretenue ou réparée par une personne ou une société non agréée par Kersten France.
- Lorsque la machine a été réparée sans utiliser les pièces d'origine fournies par Kersten France
- Lorsque le réglage de la vitesse maximale du moteur a été modifié.
- Pièces d'usures (ex courroies, filtres à air, câble de frein, bougies, flexibles d'aspiration, buse PVC etc.)

Aucune autre garantie ne sera appliquée à cette machine excepté la garantie légale pour vice caché.
Kersten France ne pourra être tenu pour responsable des dommages ou frais occasionnés par la machine tels que :

- frais de location de matériel
- perte de chiffre d'affaires

Kersten France n'assume aucune obligation et n'autorise personne à assumer d'autres obligations que celles contenues dans le paragraphe Garantie.

Conformité CE

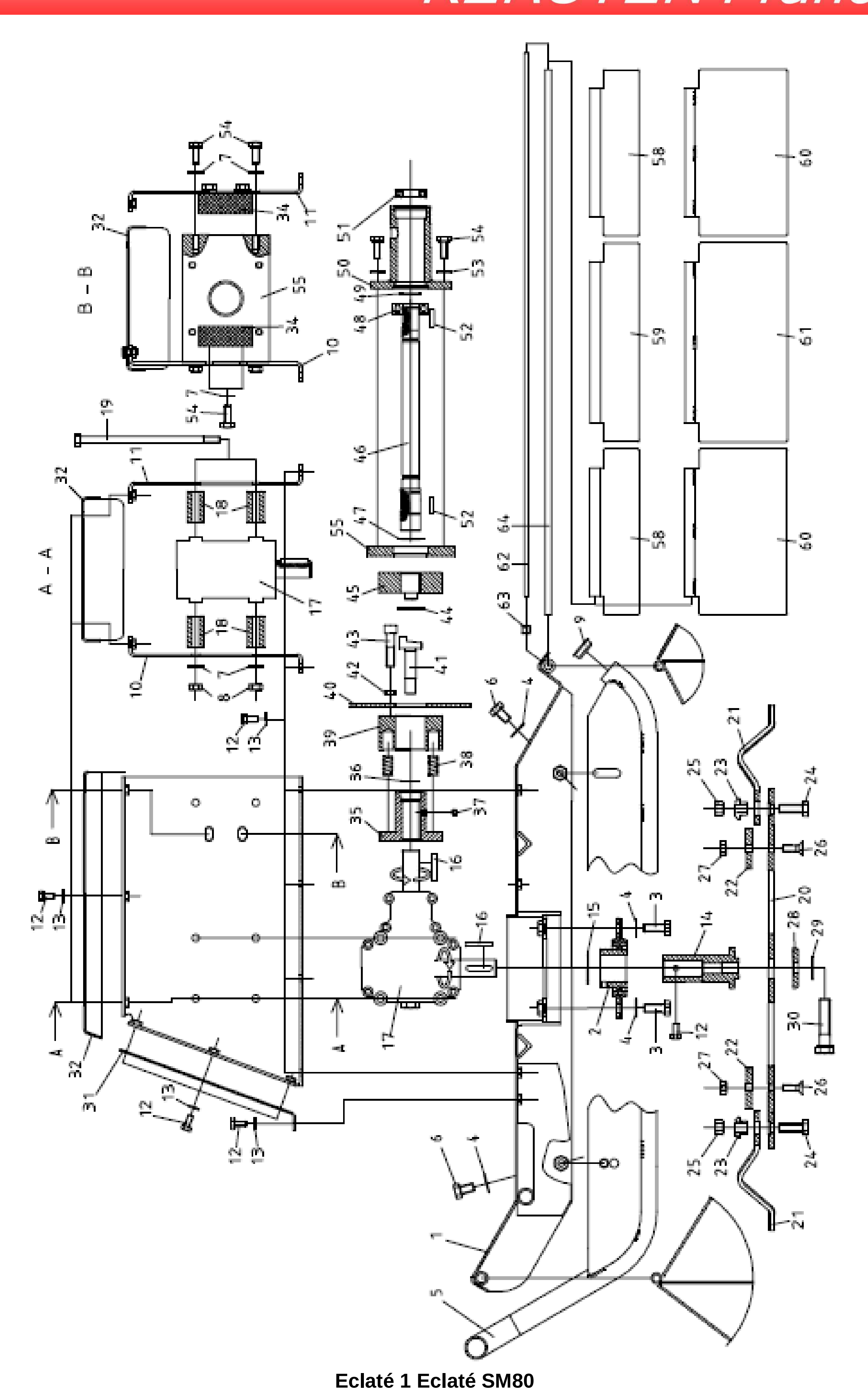
La société Kersten Machinen-Vertriebs Gmbh
Empeler Strasse 93-95
D-46459

Déclare que la machine suivante:
Machine Type:	SM80
Description:	Tondeuse rotative à fléaux ADAPTABLE SUR UBS

est conforme aux exigences essentielles de sécurité décrites dans la directive européenne 89/392 sur la sécurité des machines.

Rees, le 26/04/2006

Dipl.-Ing. Georg Kersten
Managing Director



Eclaté 1 Eclaté SM80

Rep	Référence	Qté	Désignation	Nr.	Référence	Qté	Désignation
1	950 018 001	1	Plateau	37	950 018 037	1	Goupille filetée M8x 6
2	950 018 002	1	Cage de Roulement	38	950 018 038	2	Ressort de pression
3	901 012 030	4	Vis	**39-43**	**950 018 997**	**1**	**Frein de lame**
4	950 018 004	8	Rondelle frein 12	39	950 018 039	1	Douille d'embrayage
5	950 018 005	1	Patin	40	950 018 040	1	Disque de freinage
6	901 012 020	4	Vis	41	950 018 041	2	Coussinet
7	950 018 007	12	Rondelle frein 10	42	950 018 042	2	Rondelle
8	900 008 001	8	Ecrou	43	950 018 043	2	Vis tête cylindrique M12x50
9	950 018 009	2	Bouchon	44	950 018 044	1	Circlip 30x2
10	950 018 010	1	Face, gauche	45	950 018 045	1	Rondelle d'entrainement
11	950 018 011	1	Face, droite	**46-49**	**950 018 996**	**1**	**Entrainement**
12	901 008 016	26	Vis	46	950 018 046	1	Arbre
13	950 018 013	24	Rondelle frein 8	47	950 018 047	1	Circlip 30x2
14	950 018 014	1	Lame	48	924 106 205	1	Roulement 6205-2RS
15	950 018 015	1	Circlip 40x1,75	49	950 018 049	1	Circlip 25x2
16	908 008 740	1	Clavette Type A				
17	950 018 017	1	Renvoi d'angle i=1:1,9	50	950 018 050	1	Boite à roulement
18	950 018 018	8	Entretoise	51	924 106 005	1	Roulement 6005-2RS
19	901 110 210	4	Vis	52	908 008 725	2	Clavette Type A
20-27	950 018 998	1	Lame complète	53	905 010 000	4	Rondelle frein A 10
20	950 018 020	1	Support de lames	54	901 010 025	8	Vis
21	950 018 021	2	Fléaux	58	950 018 058	2	Volet arrière 246mm
22	950 018 022	2	Butée	59	950 018 059	1	Volet arrière 296mm
23	950 018 023	2	Douille	60	950 018 060	2	Volet avant 246mm
24	901 012 035	2	Vis 12x35	61	950 018 061	1	Volet avant 296mm
25	950 018 025	2	Ecrou frein 12	62	950 018 062	2	Tige de charnière
26	950 018 026	4	Vis 6 pans	63	950 018 063	2	Goupille filetée 4 x 24
27	950 018 027	4	Ecrou de sureté VM	64	925 301 025	1	Coupleur Rotex 28/ 25 (non représenté)
28	950 018 028	1	Rondelle ø60, ep 8mm	65	925 302 098	1	Accouplement élastique rouge (non représenté
29	950 018 029	1	Rondelle frein	66	902 306 020	1	Vis 6 pans (non représenté)
30	950 018 030	1	Vis 6 pans 16x40 pas de 150				
31	950 018 031	1	Plaque de couverture avant				
32	950 018 032	1	Couvercle				
34	950 018 034	2	Bloc de frein				
35+36	**950 018 035**	**1**	**Arbre d'embrayage**				
36	950 018 036	1	Circlip 25x1,2				



Girobroyeur

A fléaux

SM80

Adaptable sur

UBS13

UBS13 Hydro

UBS16 Hydro

Manuel d'installation d'utilisation et de maintenance

KF2238 MM FR ED1 rev 0

KERSTEN France

www.kersten-france.fr

Généralités

Nous vous remercions pour l'achat que vous venez d'effectuer et de la confiance que vous nous accordez.

Avant toute utilisation de votre machine, vous devez lire impérativement et conserver consciencieusement ce manuel qui peut vous être utile en toutes circonstances. Il contient des informations et des instructions importantes. Les énumérations sont représentées de la façon suivante:

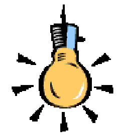
- Texte
- Texte
- ..

Les opérations devant être réalisées dans un ordre précis sont indiquées comme suit:

1. texte
2. texte
3. ..

Dans le but d'assurer l'exactitude des informations contenues dans ce manuel, celui-ci a fait l'objet d'une procédure de révision et d'acceptation approfondie. Au moment de l'impression, les instructions ainsi que les descriptions qu'il renfermait étaient correctes. Toutefois, les modèles et manuels ultérieurs pourront être modifiés sans avis préalable. Kersten décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects découlant d'erreurs, d'omissions ou d'incohérences entre le manuel et le matériel.

Inscrivez ci-dessous le modèle et le numéro de série de votre machine.



MODELE : ………………………………………………

N° DE SERIE : ……………… ………………………………

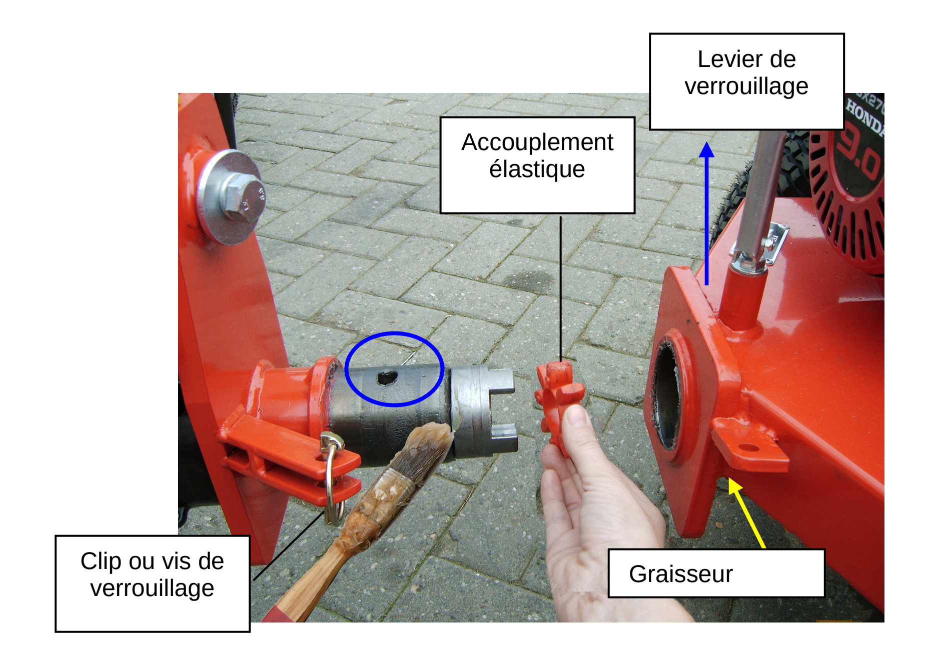
Communiquez ces informations à votre revendeur pour être certains d'obtenir les bonnes pièces.

Caractéristiques techniques

Largeur de travail	80 cm
Nombre de fléaux	2
Réglage de profondeur	2 patins réglables en hauteur
Poids	72 kg
Dimensions	88 x105 x 35 cm
Huile de boitier	SAE90 0,5 litres

Montage de l'outil

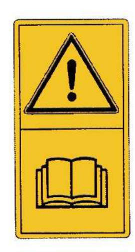




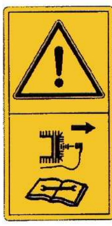
- Avant tout montage ou retrait d'un accessoire, mettez le moteur à l'arrêt.
- Avant montage d'un accessoire assurez-vous que les 2 parties de l'accouplement sont exempte de poussières et parfaitement graissées.
- Verrouillez en position haute le levier de verrouillage
- Assurez-vous que les 2 parties de l'accouplement sont à la même hauteur puis mettez en place l'accessoire en vous assurant que l'élément élastique (plastique rouge) est correctement placé au centre (ne concerna pas les accessoires entrainés hydrauliquement).
- Abaissez le levier de verrouillage

Consignes de sécurité

Ne jamais utiliser cette machine sans avoir lu préalablement le manuel utilisateur



Ce pictogramme vous rappelle que vous devez impérativement lire ce manuel avant toute utilisation de cette machine.



Ce pictogramme vous rappelle que vous devez impérativement lire de manuel de maintenance avant toute intervention sur la mécanique de la machine.



- Ne jamais autoriser une personne de moins de 16 ans se servir de la machine
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine à proximité de personnes, animaux ou objets susceptibles d'être atteints par des projections.
- Ne laissez ni personne ni animaux stationner dans l'aire de travail de l'utilisateur
- L'utilisateur doit impérativement porter des vêtements ajustés et des chaussures appropriées
- Ne jamais utiliser cette machine dans un local fermé
- Ne jamais mettre ses pieds ou ses mains à proximité des éléments en mouvement ou en rotation
- Ne jamais laisser la machine seule lorsqu'elle est en fonctionnement
- Ne jamais parquer la machine sur un terrain en pente
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser la machine.
- Ne jamais utiliser la machine sur des pentes supérieures à 10 degrés
- Toujours utiliser la machine sur des surfaces pénétrables ne comportant pas d'obstacles importants
- Les éventuels dégorgements d'huile pouvant se produire Durant les opérations de maintenance doivent être récupérés transmis à une société habilitée à traiter ce type de déchets.




Tenez vous à l'écart de la zone dangereuse




Ne pas approcher vos mains ou pieds lorsque la tondeuse fonctionne



Réglage de la hauteur de coupe

Réglage de la hauteur de coupe



La hauteur de coupe peut être réglée de 40 à 55 mm en déplaçant les 2 patins latéraux.

Pour cela, les 2 vis avant peuvent être déplacées alors qu'à l'arrière le déplacement des patins se fait dans les lumières prévus à cet effet.



Avant toute utilisation de la machine, ôtez tout corps étranger et pièces métalliques pouvant se trouver sur le terrain

Embrayage de la tondeuse

Mettre le moteur à mi-régime et embrayer progressivement le plateau de tonte. Dès que la lame est en rotation, embrayer complètement puis augmenter le régime moteur.

Arrêt de la tondeuse

Avant de débrayer le plateau de tonte, réduire le régime moteur.

Maintenance

Toutes les opérations de maintenance doivent s'effectuer moteur arrêté et fil de bougie retiré.

Conseils d'entretien

Réglages	Huilez régulièrement
Vis / écrous	Contrôlez régulièrement leur serrage
Plateaux de tonte	Après chaque utilisation ôtez toutes les accumulations d'herbes et de terre

Pour garantir votre sécurité, contrôlez systématiquement votre machine avant toute utilisation.

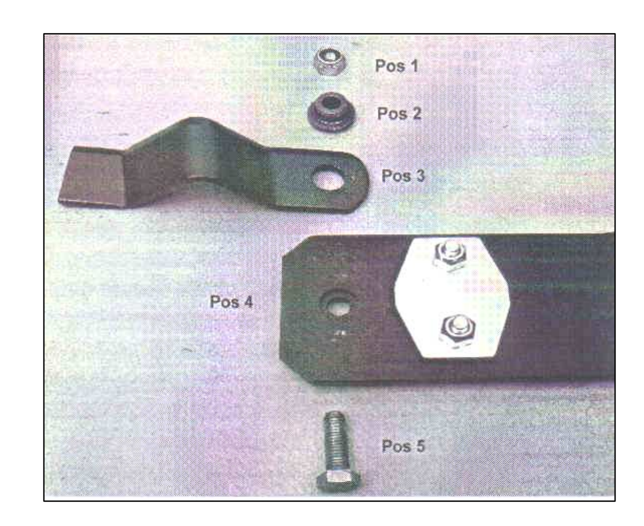
Entretien après 5 heures puis toutes les 50 heures

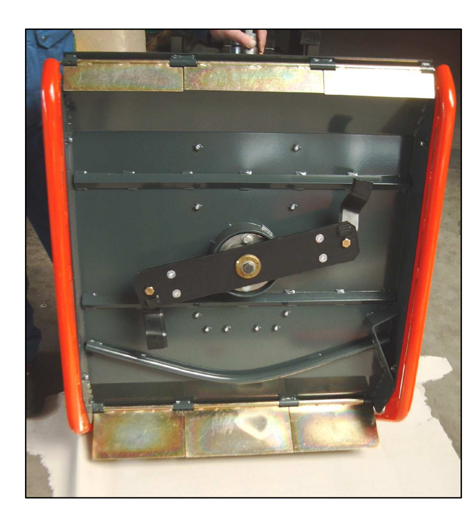
- Graissez et huilez les parties mobiles
- Vérifiez la tension des courroies trapézoïdales

Remplacement des fléaux

Portez des gants de protection car les fléaux sont tranchants.

- Les fléaux émoussés ne peuvent pas être réaffutés. Les changer en changeant systématiquement les 2 pour éviter tout risque de déséquilibre
- Lors du changement de fléaux, toutes les pièces 1 à 5 doivent être impérativement remplacées par des neuves
- Les écrous rep 1 doivent être serrés à 85Nm.
- Si la lame porte fléaux est tordue ou endommagée elle doit être remplacée.
  La vis centrale doit être serrée à 180 Nm



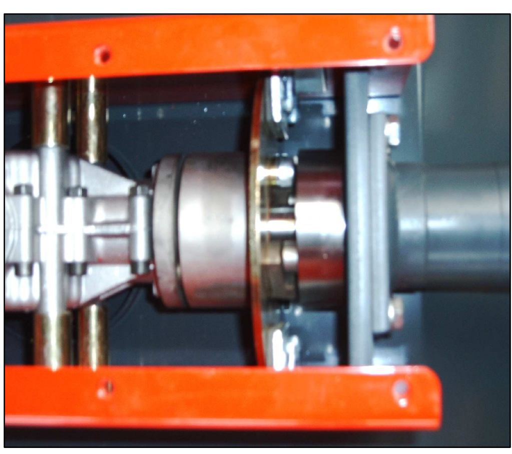


Huile de boite

L'huile du boitier renvoi d'angle est à changer après 50 heures puis toutes les 600 heures.

- Pour cela mettre le plateau SM80 verticalement puis ôtez le bouchon en faisant couler l'huile dans un récipient.
- Reposer le plateau et remplir le boitier avec 0,35 litres d'huile de boite SAE 90 EP.
- Remettre le bouchon.

Frein de lame



Le frein de lame doit être vérifié toutes les 100 heures. Lorsque la lame mets plus de 7 secondes à s'arrêter le frein doit être réglé.

Pour cela,

- retirez le couvercle puis tourner le porte fléaux dans le sens normal de rotation (à gauche face à l'arbre) jusqu'au débrayage du disque de freinage.
- Approchez les garnitures de frein du disque de frein de façon à avoir un écart de 1mm.
- Bloquez les garnitures à l'aide des 2 vis situées chaque côté
- Toute garniture de frein usée doit être remplacée

Garantie

Domaine de couverture
Le matériel est garantie par Kersten France selon les termes ci-dessous, contre les défectuosités de construction et de montage et/ou des matériaux lorsqu'il est utilisé correctement et ce pendant une durée de 1 an à compter de la date d'achat du matériel. Cette garantie ne s'applique pas au moteur, ce dernier faisant l'objet de la garantie du constructeur du moteur (notice de garantie livrée avec la machine).

- La garantie est limitée au remplacement des pièces, qui ont été reconnues défectueuses par Kersten France.
- Les pièces garanties doivent être retournées, soigneusement emballée, en port payé à Kersten France pour inspection, réparation ou remplacement, accompagnée de la preuve d'achat de la machine.

Exclusion de garantie
L'exclusion de garantie sera effective dans les cas suivants :

- Lorsque l'inspection des pièces endommagées ou défectueuses indiquent que la machine a été utilisée dans des conditions contraires à ce qui est décrit dans le présent manuel.
- Lorsque la machine a été utilisée sans filtre anti-poussière ou avec des filtres ne provenant pas de Kersten France.
- Lorsque la machine a été entretenue ou réparée par une personne ou une société non agréée par Kersten France.
- Lorsque la machine a été réparée sans utiliser les pièces d'origine fournies par Kersten France
- Lorsque le réglage de la vitesse maximale du moteur a été modifié.
- Pièces d'usures (ex courroies, filtres à air, câble de frein, bougies, flexibles d'aspiration, buse PVC etc.)

Aucune autre garantie ne sera appliquée à cette machine excepté la garantie légale pour vice caché.
Kersten France ne pourra être tenu pour responsable des dommages ou frais occasionnés par la machine tels que :

- frais de location de matériel
- perte de chiffre d'affaires

Kersten France n'assume aucune obligation et n'autorise personne à assumer d'autres obligations que celles contenues dans le paragraphe Garantie.

Conformité CE

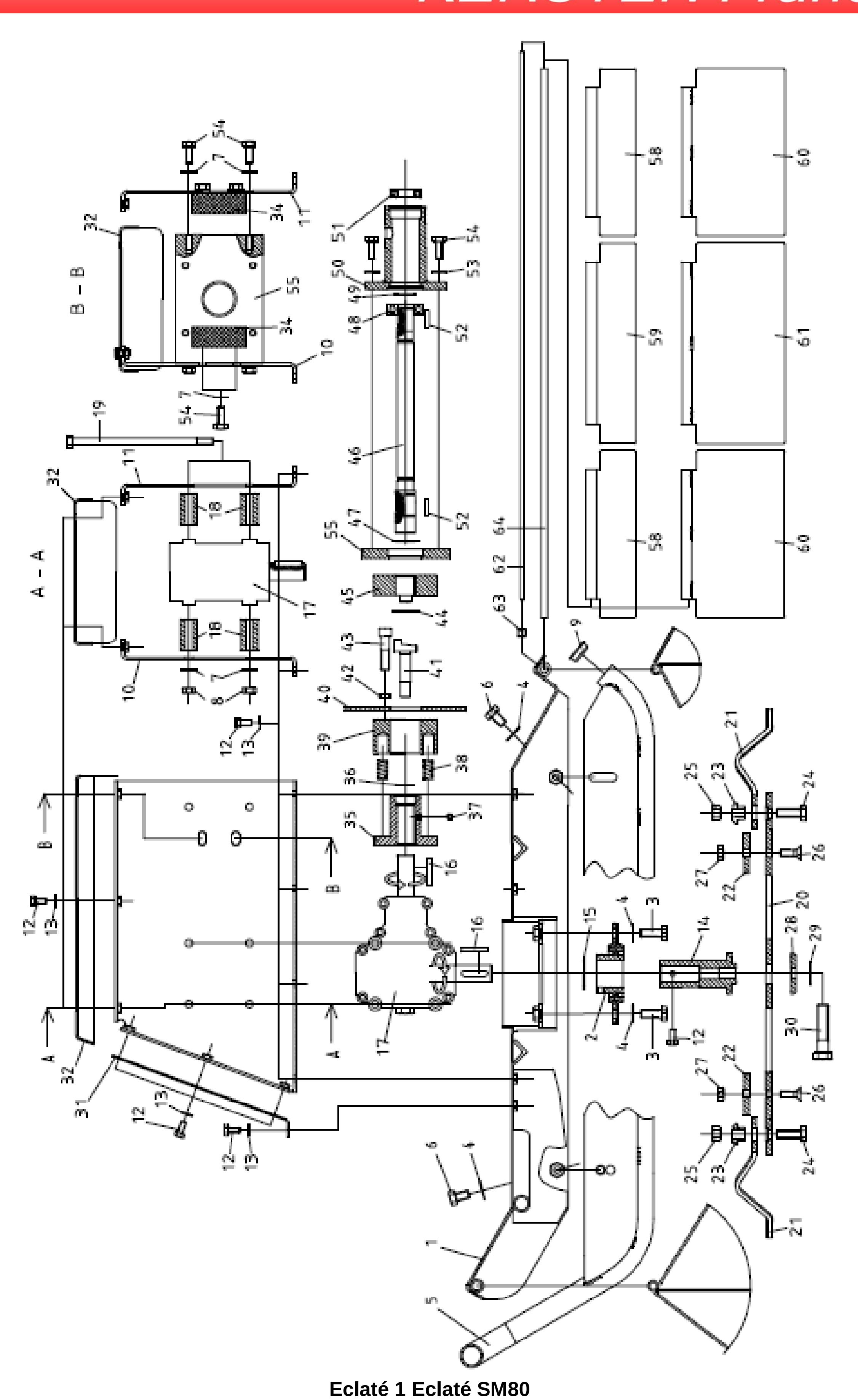
La société Kersten Machinen-Vertriebs Gmbh
Empeler Strasse 93-95
D-46459

Déclare que la machine suivante:
Machine Type: SM80
Description: Tondeuse rotative à fléaux ADAPTABLE SUR UBS

est conforme aux exigences essentielles de sécurité décrites dans la directive européenne 89/392 sur la sécurité des machines.

Rees, le 26/04/2006

Dipl.-Ing. Georg Kersten
Managing Director



Eclaté 1 Eclaté SM80

Rep	Référence	Qté	Désignation	Nr.	Référence	Qté	Désignation
1	950 018 001	1	Plateau	37	950 018 037	1	Goupille filetée M8x 6
2	950 018 002	1	Cage de Roulement	38	950 018 038	2	Ressort de pression
3	901 012 030	4	Vis	**39-43**	**950 018 997**	**1**	**Frein de lame**
4	950 018 004	8	Rondelle frein 12	39	950 018 039	1	Douille d'embrayage
5	950 018 005	1	Patin	40	950 018 040	1	Disque de freinage
6	901 012 020	4	Vis	41	950 018 041	2	Coussinet
7	950 018 007	12	Rondelle frein 10	42	950 018 042	2	Rondelle
8	900 008 001	8	Ecrou	43	950 018 043	2	Vis tête cylindrique M12x50
9	950 018 009	2	Bouchon	44	950 018 044	1	Circlip 30x2
10	950 018 010	1	Face, gauche	45	950 018 045	1	Rondelle d'entrainement
11	950 018 011	1	Face, droite	**46-49**	**950 018 996**	**1**	**Entrainement**
12	901 008 016	26	Vis	46	950 018 046	1	Arbre
13	950 018 013	24	Rondelle frein 8	47	950 018 047	1	Circlip 30x2
14	950 018 014	1	Lame	48	924 106 205	1	Roulement 6205-2RS
15	950 018 015	1	Circlip 40x1,75	49	950 018 049	1	Circlip 25x2
16	908 008 740	1	Clavette Type A				
17	950 018 017	1	Renvoi d'angle i=1:1,9	50	950 018 050	1	Boite à roulement
18	950 018 018	8	Entretoise	51	924 106 005	1	Roulement 6005-2RS
19	901 110 210	4	Vis	52	908 008 725	2	Clavette Type A
20-27	950 018 998	1	Lame complète	53	905 010 000	4	Rondelle frein A 10
20	950 018 020	1	Support de lames	54	901 010 025	8	Vis
21	950 018 021	2	Fléaux	58	950 018 058	2	Volet arrière 246mm
22	950 018 022	2	Butée	59	950 018 059	1	Volet arrière 296mm
23	950 018 023	2	Douille	60	950 018 060	2	Volet avant 246mm
24	901 012 035	2	Vis 12x35	61	950 018 061	1	Volet avant 296mm
25	950 018 025	2	Ecrou frein 12	62	950 018 062	2	Tige de charnière
26	950 018 026	4	Vis 6 pans	63	950 018 063	2	Goupille filetée 4 x 24
27	950 018 027	4	Ecrou de sureté VM	64	925 301 025	1	Coupleur Rotex 28/ 25 (non représenté)
28	950 018 028	1	Rondelle ø60, ep 8mm	65	925 302 098	1	Accouplement élastique rouge (non représenté
29	950 018 029	1	Rondelle frein	66	902 306 020	1	Vis 6 pans (non représenté)
30	950 018 030	1	Vis 6 pans 16x40 pas de 150				
31	950 018 031	1	Plaque de couverture avant				
32	950 018 032	1	Couvercle				
34	950 018 034	2	Bloc de frein				
35+36	**950 018 035**	**1**	**Arbre d'embrayage**				
36	950 018 036	1	Circlip 25x1,2				